

# CHAMPION

POWER EQUIPMENT<sup>MC</sup>

MANUEL D'INSTRUCTIONS DE L'UTILISATEUR



## 1361 kg (3 000 lb) Treuil ENSEMBLE DE TREUIL SANS FIL POUR VTT / VUTT



Modèle n°  
**13060**

### CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Des consignes de sécurité importantes  
sont incluses dans ce manuel.

FABRIQUÉ EN CHINE  
REV 13060-20130415

10006 Santa Fe Springs Road  
Santa Fe Springs CA 90670  
USA / 1-877-338-0999  
[www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com)

## Avertissement Industrie Canada

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes:

- (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
- (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

### **Vous avez des questions ou besoin d'aide?**

*Éviter de retourner de produit en entrepôt.*

## **NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS AIDER!**

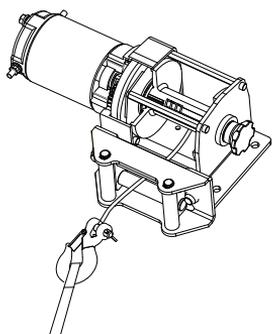
Visitez notre site Web :  
**[www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com)**  
pour en savoir plus :

- Info produits et mises à jour
- Bulletins techniques
- Foire aux questions
- Enregistrement du produit

– ou –

communiquer avec notre équipe de service à la clientèle sans frais au :

**1-877-338-0999**  
(en anglais seulement)



# 1361 kg (3 000 lb) Treuil ENSEMBLE DE TREUIL SANS FIL POUR VTT / VUTT

## TABLE DES MATIÈRES

<b>Introduction</b> . . . . .	<b>1</b>	<b>Entretien</b> . . . . .	<b>13</b>
Introduction . . . . .	1	Lubrification . . . . .	13
Concernant ce manuel . . . . .	1	Remplacement du système de câblage . . . . .	13
Accessoires . . . . .	1	<b>Caractéristiques techniques</b> . . . . .	<b>14</b>
<b>Règles relatives à ce manuel</b> . . . . .	<b>2</b>	Rendement . . . . .	14
<b>Consignes de sécurité</b> . . . . .	<b>3</b>	Diagramme des pièces détachées . . . . .	15
<b>Commandes et caractéristiques</b> . . . . .	<b>5</b>	Nomenclature des pièces . . . . .	16
Treuil . . . . .	5	<b>Guide de dépannage</b> . . . . .	<b>17</b>
<b>Montage</b> . . . . .	<b>6</b>	<b>Garantie</b> . . . . .	<b>18</b>
Montage du treuil . . . . .	6	Conditions de garantie . . . . .	18
Emplacement du solénoïde / contacteur . . . . .	6	Garantie de réparations/remplacement . . . . .	18
Installation de l'interrupteur à bascule . . . . .	6	Ne pas ramener le produit en entrepôt . . . . .	18
Câblage du treuil . . . . .	7	Exclusions de la garantie . . . . .	18
Installation de l'antenne . . . . .	7	Limites de la garantie implicite et des dommages indirects . . . . .	18
Vérification du fonctionnement du treuil . . . . .	8	Coordonnées . . . . .	18
Diagramme de câblage du solénoïde / contacteur . . . . .	9	Adresse . . . . .	18
Diagramme de câblage de l'interrupteur à bascule . . . . .	9	Service à la clientèle . . . . .	18
Diagramme de câblage de l'antenne . . . . .	10	Soutien technique . . . . .	18
<b>Fonctionnement</b> . . . . .	<b>11</b>		
Recommandations pour un fonctionnement sécuritaire . . . . .	11		
Autodépannage . . . . .	11		
Techniques d'utilisation du treuil de A à Z . . . . .	12		

# INTRODUCTION

## Introduction

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition d'un treuil de Champion Power Equipment (CPE). CPE conçoit et fabrique des treuils selon des critères stricts. Dans des conditions normales d'utilisation et avec un entretien adéquat, ce treuil vous donnera entière satisfaction pendant des années.

## Accessoires

Champion Power Equipment fabrique et vend des accessoires destinés à vous aider à rentabiliser au mieux votre investissement. Pour en savoir plus sur nos housses, protecteurs d'arbres, crochets, déflecteurs, etc., visitez notre site Web → [www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com)

## Concernant ce manuel

Tous les efforts ont été déployés pour nous assurer de la précision et de l'exhaustivité des renseignements contenus dans ce manuel. Nous nous réservons le droit de modifier, de changer ou d'améliorer le produit et le présent document en tout temps, sans préavis.

Prenez note des numéros de modèle et de série, ainsi que de la date et du lieu d'achat, pour toute référence ultérieure. Conservez ces informations pour commander des pièces, demander le soutien technique ou pour toute question sur la garantie.

Service à la clientèle de Champion Power Equipment	
1-877-338-0999	
Numéro de modèle	
13060	
Numéro de série	
Date d'achat	
Lieu d'achat	

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel pour permettre de différencier les types d'information. Le symbole de sécurité est utilisé comme mot clé pour vous aviser des risques potentiels liés au fonctionnement et à la possession du matériel électrique.

Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter ou limiter tout risque de blessure grave ou mortelle.

### DANGER

DANGER indique un risque de danger imminent qui, s'il n'est pas évité, **entraînera** des blessures graves, voire mortelles.

### MISE EN GARDE

AVERTISSEMENT indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait** entraîner des blessures graves, voire mortelles.

### ATTENTION

ATTENTION indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **peut** occasionner des blessures légères ou modérées.

### ATTENTION

ATTENTION utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité, ce terme indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **peut** occasionner des dégâts matériels.

### REMARQUE

Si vous avez des questions concernant ce treuil, nous pouvons vous aider. Veuillez communiquer avec notre service à la clientèle au **1-877-338-0999** (en anglais seulement).

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

## MISE EN GARDE

Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le treuil. Négliger de suivre ces instructions pourrait causer des blessures graves, voire mortelles.

## MISE EN GARDE

Ne pas excéder la capacité nominale.

## DANGER

Éviter d'utiliser le treuil pour soulever ou déplacer des gens ou des animaux.

## DANGER

Maintenir une distance sûre entre les personnes et le câble sous tension.

## DANGER

Ne jamais marcher sur ou près d'un câble sous tension.

## MISE EN GARDE

Le câble peut se rompre avant que le moteur s'arrête. Pour les charges lourdes ou près de la capacité nominale, utiliser une poulie coupée pour réduire la charge sur le câble.

## MISE EN GARDE

Ne pas utiliser de véhicule pour tirer une charge (remorquer) avec le câble du treuil. Le câble pourrait se rompre.

## MISE EN GARDE

Ne tirer qu'à partir des zones spécifiées par le fabricant du véhicule utilisé.

## MISE EN GARDE

Ne pas utiliser ce treuil pour immobiliser ni retenir un véhicule durant une longue période. Ne pas utiliser ce treuil pour immobiliser un véhicule pendant son transport.

## MISE EN GARDE

Débrancher la télécommande et les fils de la batterie lorsque le treuil n'est pas utilisé.

## MISE EN GARDE

Éviter les charges de choc en utilisant l'interrupteur de commande de façon intermittente dans le but de tendre le câble. Les charges de choc peuvent excéder de façon importante la capacité nominale du câble et du tambour.

Ne pas faire avancer le véhicule tout en treuillant. Un relâchement de traction peut entraîner une charge de choc sur le câble.

## MISE EN GARDE

Les batteries contiennent des acides et produisent des gaz explosifs.

Tenir les batteries éloignées des étincelles, des flammes et des cigarettes en tout temps. Porter des lunettes de sécurité et protéger les yeux en tout temps. Ne pas se pencher sur les batteries pendant le fonctionnement.

## MISE EN GARDE

Cet article contient une pile alcaline. De graves blessures ou la mort pourraient suivre dans les deux heures suivant l'ingestion. Demander l'aide de professionnels de la santé sur le champ.

## ATTENTION

Utiliser la courroie du crochet pour l'enroulement et le déroulement du câble.

**⚠ MISE EN GARDE**

Lorsque le câble est enroulé, s'assurer qu'il regagne sa position en passant par la partie inférieure du tambour et non par le dessus.

Pour enrouler correctement le câble, porter des gants et maintenir une légère tension sur le câble tout en actionnant le bouton de télécommande pour le rembobiner. Marcher vers le treuil en évitant de laisser le câble glisser dans les mains. Ne pas laisser les mains approcher à plus de 30 cm (12 po) du treuil lors de l'enroulement. Couper l'alimentation du treuil et répéter la procédure jusqu'à ce qu'il ne reste que quelques pieds de câble. Débrancher la télécommande et terminer l'enroulement en faisant tourner le tambour à la main avec l'embrayage libéré. Garder les mains éloignées du déflecteur et du tambour lorsque le treuil est alimenté.

**⚠ MISE EN GARDE**

Ne pas utiliser de palan. Ne pas utiliser pour soulever une charge au-dessus de la tête.

**⚠ ATTENTION**

Porter des gants pour protéger les mains lors de la manipulation du câble. Ne jamais laisser le câble glisser dans les mains.

**⚠ ATTENTION**

Ne pas enrouler le câble autour d'un objet ni le raccrocher sur lui-même.

**⚠ ATTENTION**

Si le véhicule est dans une pente, poser des blocs aux roues.

**⚠ ATTENTION**

Ne jamais dégager l'embrayage lorsqu'il y a une charge sur le treuil.

**⚠ ATTENTION**

La durée de la traction devrait être aussi brève que possible.

Si le moteur devient anormalement chaud au toucher, couper l'alimentation sur-le-champ et laisser le treuil refroidir durant quelques minutes. Éviter une traction excédant une minute pour les charges à ou près de la capacité nominale.

**⚠ ATTENTION**

Si le moteur s'arrête, couper l'alimentation du treuil.

Les treuils électriques sont conçus et fabriqués pour une utilisation intermittente et ne devraient pas être utilisés pour des applications continues.

**⚠ ATTENTION**

Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves.  
Ne pas mélanger des piles alcalines avec des piles régulières et des piles rechargeables.

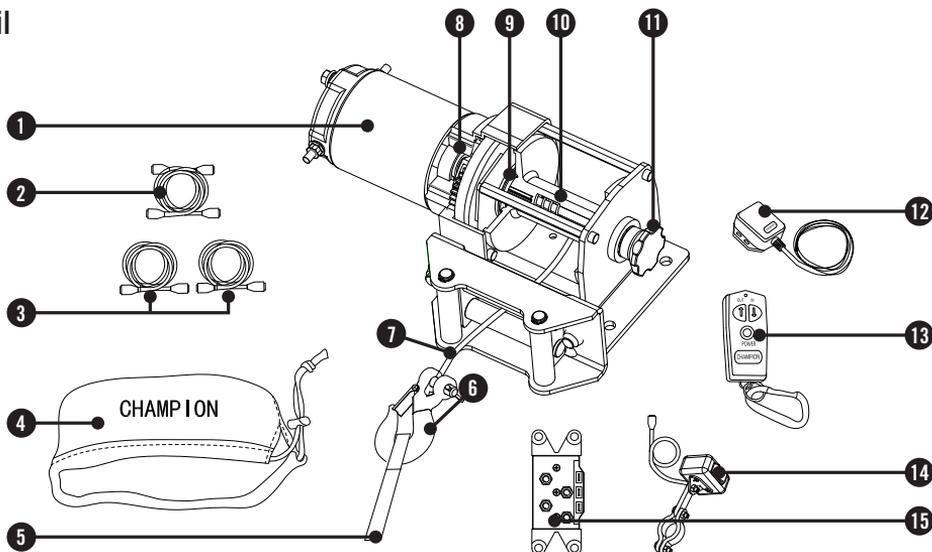
**⚠ MISE EN GARDE**

- Toujours se procurer le bon format et le bon calibre de batterie pour l'usage visé.
- Remplacer toutes les batteries d'un même ensemble en même temps.
- Nettoyer les bornes de batteries et celles de l'appareil avant d'installer les batteries.
- Retirer les batteries de l'équipement non utilisé durant une longue période.
- S'assurer que les batteries soient installées correctement selon leur polarité (+ et -).
- Retirer les batteries lorsqu'elles sont usées ou si le produit n'est pas utilisé durant une longue période.\*

# COMMANDES ET CARACTÉRISTIQUES

Lire le manuel d'utilisation avant de faire fonctionner votre treuil. Familiarisez-vous avec les fonctions des commandes et leurs caractéristiques. Conservez ce manuel pour vous y référer.

## Treuil



- (1) **Moteur** – Un moteur de 1,34 HP 12V CC assure l'alimentation du mécanisme d'engrenage planétaire.
- (2) **Câbles de connexion à la batterie** – Utilisés pour connecter la batterie au solénoïde / contacteur.
- (3) **Câbles de connexion au treuil** – Utilisés pour connecter le solénoïde / contacteur au moteur du treuil.
- (4) **Couvercle de treuil** – Utilisé pour protéger votre treuil à partir des éléments.
- (5) **Sangle** – Utilisé pour aider l'alimentation du câble.
- (6) **Crochet de levage à chape** – Fournit un moyen pour relier les extrémités de câbles en boucle à une ancre.
- (7) **Câble** – Un câble d'aéronef galvanisé de 4,8 mm x 14 m (3/16 pouce x 45,9 pieds), conçu précisément pour une capacité de charge de 1361 kg (3 000 lb).
- (8) **Système d'engrenage planétaire** – L'engrenage réducteur convertit la puissance du moteur du treuil en forces extrêmes de traction. Ce système permet un couple élevé tout en conservant le format compact et le poids léger du treuil.
- (9) **Système de freinage** – L'action de freinage est automatiquement appliquée au tambour du treuil par un frein mécanique distinct lorsque le moteur du treuil est arrêté et qu'il y a une charge sur le câble.
- (10) **Tambour du treuil** – Le tambour du treuil est le cylindre sur lequel le câble est rangé. Il peut libérer ou enrouler le câble selon l'interrupteur de télécommande.
- (11) **Embrayage à déroulement libre** – L'embrayage permet à l'opérateur de dégager manuellement (sortie) le tambour d'enroulement du train d'engrenage, libérant le roulement. Engager l'embrayage (entrée) verrouille le treuil dans le système d'engrenage.
- (12) **Antenne** – Reçoit le signal sans fil de la télécommande dans un rayon de 15,24 m (50 pieds).
- (13) **Télécommande sans fil** – Activer le système sans fil en appuyant et tenant enfoncé le bouton ALIMENTATION sur la télécommande sans fil durant 3 secondes.
- (14) **Interrupteur à bascule** – Interrupteur à bascule avec poignée pour alimenter la corde dans ou à l'extérieur du tambour du treuil.
- (15) **Solénoïde / Contacteur** – L'alimentation de la batterie du véhicule circule dans l'interrupteur du solénoïde / contacteur étanche à la température avant d'être acheminée au moteur du treuil.

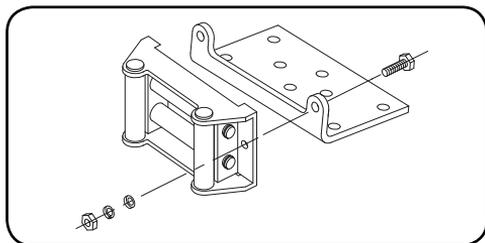
## Montage du treuil

Ce treuil CPE de 1361 kg (3 000 lb) est conçu selon un modèle à boulon, un standard pour cette catégorie de treuils. Plusieurs trousse de montage qui utilisent ce modèle à boulon sont offertes pour la plupart des camions, VUTT et VTT. Si vous ne pouvez trouver de trousse localement, communiquez avec CPE et nous vous donnerons le nom d'un détaillant.

### ⚠ ATTENTION

Les boulons de montage doivent être de dimension SAE de catégorie 5, ou mieux, et le couple de serrage de 34 pieds-livre.

1. Insérer les boulons M8 x 20 dans le trou du canal de montage et fixer le chaumard à rouleaux au canal de montage avec la rondelle plate, la rondelle frein et l'écrou M8 fournis.



2. Pour fixer le treuil et le canal de montage à une surface plane, insérer le boulon M8 x 35 dans la plaque de la base du treuil puis dans le canal de montage et dans la surface plane. Fixer le treuil et le canal de montage avec la rondelle plate, la rondelle frein et l'écrou M8 fournis.
3. Libérer l'embrayage en faisant tourner le bouton d'embrayage en position «Sortie». Dégager le câble métallique et le tirer à travers le chaumard à rouleaux.

### REMARQUE

Le type de véhicule sur lequel le treuil et le canal de montage seront appliqués déterminera le type de trousse de montage à utiliser (adaptateur de remorquage Speed MountMC, canal de montage régulier ou trousse de montage spéciale).

## Montage du treuil (suite)

4. Fixer le crochet de levage à chape au câble puis le rattacher à la main sur le crochet de levage à chape.

### ATTENTION

Si une plaque de montage est utilisée, s'assurer que les trois sections principales (moteur, tambour et boîtier d'engrenage) sont bien alignés. Un alignement adéquat du treuil permettra une répartition égale de la charge nominale globale.

## Emplacement du solénoïde / contacteur

Identifier un emplacement pour le solénoïde / contacteur. Il est souhaitable que le contacteur soit fixé près de la batterie dans un endroit propre et sec. S'assurer que l'emplacement choisi permet un dégagement suffisant pour tous les composants en métal. Percer des trous de montage au besoin. Une fois l'emplacement identifié, NE PAS installer le solénoïde / contacteur avant que toutes les connexions soient terminées (voir section sur les connexions).

### REMARQUE

Les bornes entrant en contact avec le métal causeront un court-circuit direct pouvant endommager le solénoïde / contacteur et la batterie.

## Installation de l'interrupteur à bascule

1. Décider sur quel guidon l'interrupteur sera fixé. (L'interrupteur est habituellement installé sur le guidon de gauche).
2. Utiliser un ruban électrique (pas fourni) autour du guidon pour empêcher l'interrupteur de tourner sur le guidon.
3. Serrer le commutateur à bascule en place. NE PAS serrer à fond ni fixer sur des tuyaux ou des câbles.
4. Une fois le commutateur à bascule fixé, les câbles peuvent être de nouveau acheminés à l'emplacement du solénoïde / contacteur.
5. S'assurer que les guidons ont pleine liberté de mouvement et fixer le câble du commutateur à bascule à l'aide des attaches de câble fournies.

# MONTAGE

## Installation de l'antenne (Utilisation sans fil seulement)

1. Déterminer l'emplacement du montage.
2. Si le montage est effectué sur une surface plane, marquer et percer au moins deux (2) trous pour le montage, un de chaque côté de l'antenne. Fixer sans serrer l'antenne en utilisant les boulons et les contre-écrous fournis. Éviter de serrer les fixations à fond à cette étape.
3. Si le montage est effectué sur un tube de cadre, fixer l'antenne sans serrer en utilisant les attaches fournies.

## Câblage du treuil

### ⚠ ATTENTION

NE jamais alimenter de câbles électriques près des bords aiguisés, dans ou près des pièces mobiles ou des pièces devenant chaudes.

### ⚠ ATTENTION

Les câbles de batterie ne devraient pas être tendus. Laisser un peu de jeu pour permettre le mouvement des câbles.

### REMARQUE

Il pourrait être nécessaire d'utiliser un voyant test pour repérer un fil adéquat. Le fil ne devrait être alimenté que lorsque la clé est en position MARCHE.

### REMARQUE

Selon l'emplacement du contacteur, il pourrait s'avérer nécessaire d'utiliser les câbles noir et rouge au lieu des câbles jaune et bleu et les câbles jaune et bleu au lieu des câbles rouge et noir. Se rappeler simplement que cela modifie également le diagramme.

## Utilisation avec fil seulement

1. Connecter les câbles jaune et bleu aux bornes du moteur du treuil (jaune à la borne positive (+) du moteur et bleu à la borne négative (-) du moteur). Serrer les écrous des bornes sur le moteur. NE PAS serrer à fond. Acheminer les autres extrémités à l'emplacement du solénoïde / contacteur.

## Utilisation avec fil seulement (suite)

2. Connecter les câbles jaune et bleu au solénoïde / contacteur (jaune à jaune et bleu à bleu). NE PAS serrer les écrous à fond.
3. Connecter les câbles rouge et noir au solénoïde / contacteur (rouge à rouge et noir à noir). NE PAS serrer les écrous à fond. Acheminer les autres extrémités aux bornes de batterie du véhicule.
4. Connecter le fil principal rouge à la borne positive (+) de la batterie 12 volts du véhicule.
5. Connecter le commutateur à bascule au solénoïde / contacteur (noir à noir et vert à vert).
6. Épisser l'extrémité du fil rouge sur le commutateur à bascule à une source d'alimentation contrôlée par allumage (clé) en utilisant l'outil fourni.
7. Une fois tous les fils connectés au solénoïde / contacteur, le montage peut être effectué avec la quincaillerie M6 fournie.
8. Serrer les écrous des bornes du solénoïde / contacteur. NE PAS serrer à fond.
9. Connecter le fil principal noir à la borne négative (-) de la batterie 12 volts du véhicule.
10. Placer toutes les gaines sur les bornes et fixer tous les câbles avec les attaches ou du ruban électrique (non inclus).
11. Vérifier la rotation du tambour. Tirer et tourner le bouton d'embrayage à la position «SORTIE» (bobinage libre). Tirer un peu de câble du tambour et tourner le bouton d'embrayage à la position «ENTRÉE» pour amorcer les engrenages. Appuyer sur le bouton Sortie de câble sur le commutateur à bascule. Si le tambour tourne et libère plus de câble, alors les connexions sont adéquates. Si le tambour tourne et enroule plus de câble, alors inverser les connexions sur le moteur. Répéter et vérifier la rotation.

## Utilisation sans fil seulement

1. Connecter les câbles jaune et bleu aux bornes du moteur du treuil (jaune à la borne positive (+) du moteur et bleu à la borne négative (-) du moteur). Serrer les écrous des bornes sur le moteur. NE PAS serrer à fond. Acheminer les autres extrémités à l'emplacement du solénoïde / contacteur.
2. Connecter les câbles jaune et bleu au solénoïde / contacteur (jaune à jaune et bleu à bleu). NE PAS serrer les écrous à fond.
3. Connecter les câbles rouge et noir au solénoïde / contacteur (rouge à rouge et noir à noir). NE PAS serrer les écrous à fond. Acheminer les autres extrémités aux bornes de batterie du véhicule.

### Utilisation sans fil seulement (suite)

4. Connecter le fil principal rouge à la borne positive (+) de la batterie 12 volts du véhicule.
5. Connecter le commutateur à bascule au solénoïde / contacteur (noir à noir et vert à vert).
6. Repérer les fils noir et vert partant du solénoïde / contacteur vers le commutateur à bascule.  
Repérer les connecteurs à balle sur ces fils près du solénoïde / contacteur.
7. Prévoir un chemin pour le harnais de fil entre l'antenne et ces connecteurs à balle.
8. Séparer les connecteurs à balle sur les fils noir et vert identifiés à l'étape 6 plus haut.
9. Connecter le commutateur à bascule et le solénoïde / contacteur à l'antenne (noir à noir et vert à vert).
10. Connecter le fil noir de mise à la terre avec l'anneau à la borne négative (-) noire sur le solénoïde / contacteur.
11. Épisser l'extrémité du fil rouge sur le commutateur à bascule à une source d'alimentation contrôlée par allumage (clé) en utilisant l'outil fourni.
12. Épisser l'extrémité du fil rouge sur de l'antenne à une source d'alimentation contrôlée par allumage (clé) en utilisant l'outil fourni.
13. Une fois tous les fils connectés au solénoïde / contacteur, le montage peut être effectué avec la quincaillerie M6 fournie.
14. Serrer les écrous des bornes du solénoïde / contacteur. NE PAS serrer à fond.
15. Connecter le fil principal noir à la borne négative (-) de la batterie 12 volts du véhicule.
16. Placer toutes les gaines sur les bornes et fixer tous les câbles avec les attaches ou du ruban électrique (non inclus).
17. **Activer le système sans fil en appuyant et tenant enfoncé le bouton ALIMENTATION sur la télécommande sans fil durant 3 secondes. Cela met le système de commande sans fil sous tension. Un voyant indicateur rouge sur la télécommande s'allume lorsque le système est actif et en marche.**
18. Vérifier la rotation du tambour. Tirer et tourner

### Utilisation sans fil seulement (suite)

- le bouton d'embrayage à la position «SORTIE» (bobinage libre). Tirer un peu de câble du tambour et tourner le bouton d'embrayage à la position «ENTRÉE» pour amorcer les engrenages. Appuyer sur le bouton Sortie de câble sur le commutateur à bascule. Si le tambour tourne et libère plus de câble, alors les connexions sont adéquates. Si le tambour tourne et enroule plus de câble, alors inverser les connexions sur le moteur. Répéter et vérifier la rotation.
19. **Désactiver le système en appuyant sur le bouton ALIMENTATION de la télécommande et en le tenant enfoncé durant 3 secondes jusqu'à ce que le voyant rouge s'éteigne; après 2 minutes de temps mort, le système se désactive.**

### Vérification du fonctionnement du treuil

Lors de la vérification des connexions et du bon fonctionnement du treuil (sans fil et avec fil).

1. S'assurer qu'aucune borne ni aucun fil n'est exposé.
2. Les connexions à tous les composants sont adéquates.
3. Tous les fils lâches sont fixés.
4. Tourner le commutateur d'allumage du véhicule à la position MARCHE mais NE PAS démarrer le véhicule.
5. Vérifier le fonctionnement du treuil avec le commutateur à bascule (ou la télécommande). Le câble métallique devrait s'enrouler et se dérouler dans la direction indiquée sur le commutateur (ou la télécommande).

### ! MISE EN GARDE

Cette trousse est conçue pour utilisation uniquement avec les treuils à retour automatique à montage frontal. La télécommande n'est pas conçue et ne devrait pas être utilisée pour les treuils ou palans dans des applications industrielles (remorquage ou transport de véhicule, dépanneuse, grue, etc.) ni pour toute autre application commandée à distance.

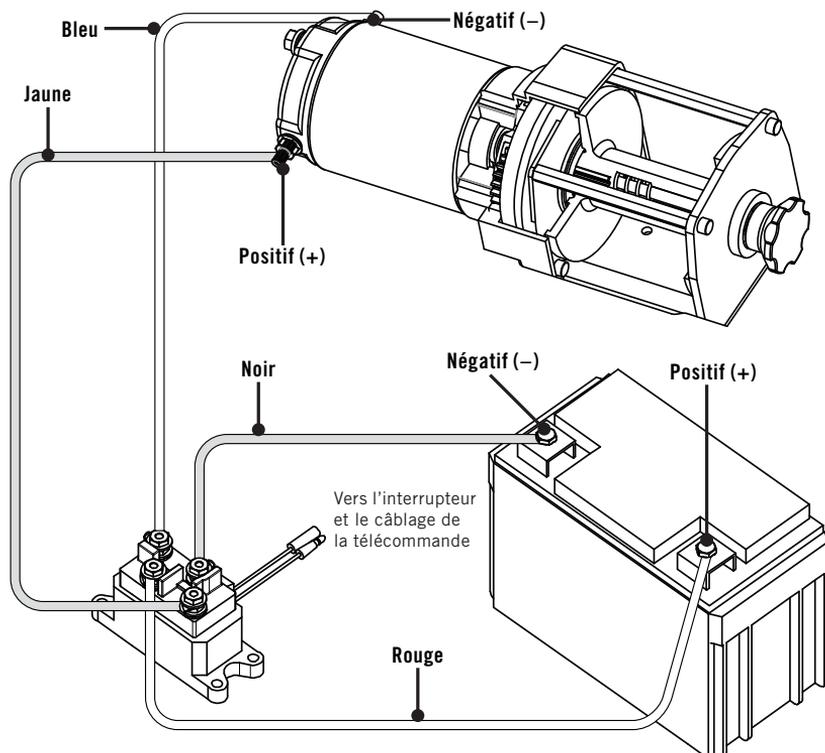
### REMARQUE

#### Voyant indicateur DEL

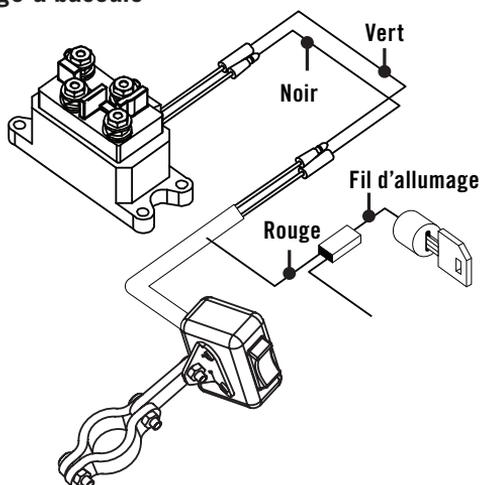
- Rouge continu : système actif et prêt à utilisation.
- Rouge clignotant : treuil entrant et sortant alimenté.

## MONTAGE

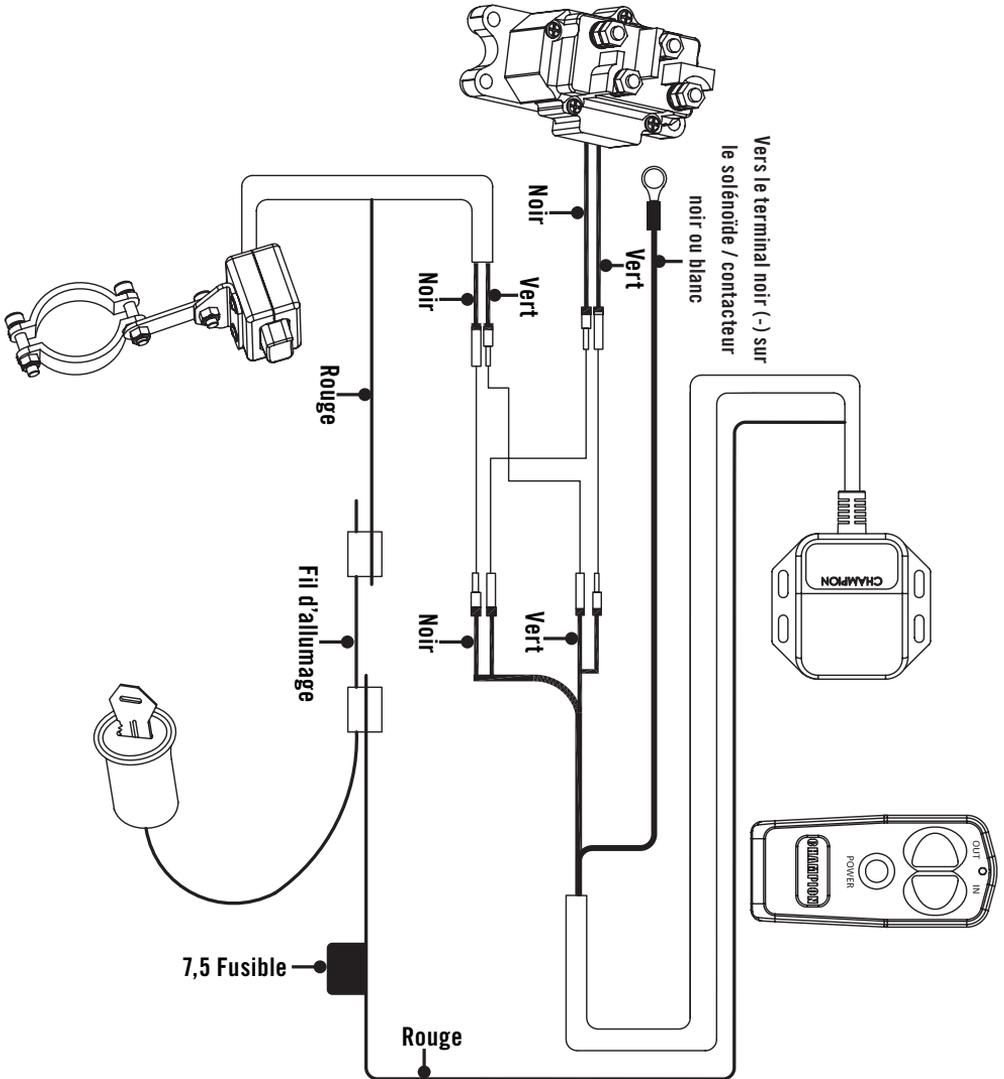
## Diagramme de câblage du solénoïde / contacteur



## Diagramme de câblage à bascule



## Diagramme de câblage de l'antenne



# FONCTIONNEMENT

## Recommandations pour un fonctionnement sécuritaire

Le treuil 13060 a une capacité de 1361 kg (3 000 lb) à la première couche (maximum), lors de l'enroulement de la première couche de câble sur le tambour. Les surcharges peuvent endommager le treuil, le moteur et/ou le câble. Pour les charges excédant 680 kg (1 500 lb), nous recommandons d'utiliser la poulie ouverte pour doubler la ligne de câble. Cela permettra :

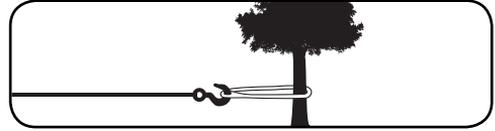
- de réduire le nombre ou les couches de câble sur le tambour,
- de réduire la charge sur le câble jusqu'à concurrence de 50 %.

En doublant la ligne au véhicule, fixez-la au cadre ou à une autre partie pouvant porter une charge. Le moteur du véhicule devrait tourner durant le fonctionnement du treuil, afin de minimiser l'appel à la batterie et maximiser le pouvoir et la vitesse du treuil. Si le treuil est utilisé durant une période de temps considérable alors que le moteur est éteint, la batterie pourrait se vider et devenir trop faible pour redémarrer le moteur. Apprenez à connaître le treuil avant d'en avoir besoin. Nous vous recommandons d'effectuer quelques tests pour apprendre à maîtriser les diverses techniques d'arrimage, à reconnaître les sons du treuil selon diverses charges, la façon dont le câble s'enroule sur le tambour, etc. Inspectez le câble et l'équipement avant chaque utilisation. Un câble éraillé ou endommagé devra être remplacé sur-le-champ. Utilisez uniquement un câble de remplacement identique à celui du fabricant et ayant exactement les mêmes caractéristiques techniques. Vérifiez l'installation et les boulons du treuil pour vous assurer qu'ils sont bien serrés avant chaque utilisation. Rangez la télécommande dans votre véhicule, à l'abri de tout dommage. Tout treuil semblant endommagé de quelque manière que ce soit, usé ou qui fonctionne mal **DOIT ÊTRE MIS HORS SERVICE JUSQU'À CE QU'IL SOIT RÉPARÉ**. Il est recommandé de faire appel à un centre de service autorisé par le fabricant pour effectuer les réparations requises.

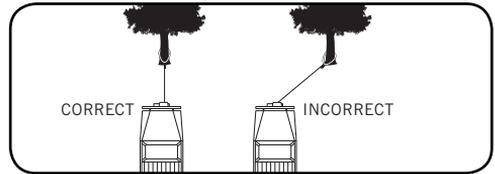
N'accrochez que les surfaces du véhicule spécifiées par son fabricant. Seuls les accessoires et/ou adaptateurs fournis par le fabricant doivent être utilisés.

## Autodépannage

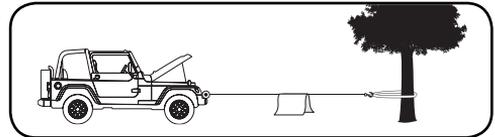
Choisissez un point d'ancrage approprié, tel qu'un solide tronc d'arbre ou un bloc rocheux. Employez toujours une chaîne de bride autour du point d'attache.



Le treuil est muni d'un déflecteur à rouleau pour guider le câble et réduire la courbure lors d'arrimage à courte distance. N'utilisez jamais le treuil dans un angle très prononcé, car le câble s'accumulera sur un côté du tambour causant des dommages au câble et au treuil.

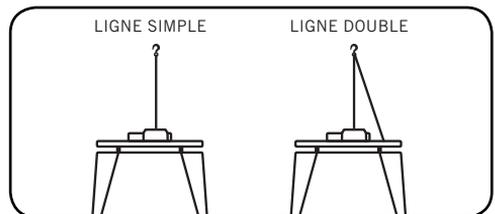


Il est possible de tirer le véhicule à angle sur une courte distance pour le redresser. Les tractions à grande distance devraient être effectuées avec le câble à un angle de 90° au treuil et au véhicule. Pour tirer une charge, couvrez le câble d'une couverture ou d'une veste à une distance d'environ 1,5 à 1,8 m (5 à 6 pi) du crochet.



Dans le cas où le câble se romprait, cela permettra de réduire le contrecoup. Pour plus de protection, ouvrez le capot du véhicule.

Pour des charges supérieures à 680 kg (1 500 lb), il est recommandé d'utiliser la poulie coupée pour doubler le câble.



Ainsi, la charge sur le treuil et la tension sur le câble sont réduites d'environ 50 %.

**Techniques d'utilisation du treuil de A à Z**

- (a) Prenez le temps d'analyser la situation et de bien planifier la manœuvre.
- (b) Portez des gants pour protéger vos mains.
- (c) Libérez l'embrayage pour que le câble se déroule librement et pour économiser l'énergie de la batterie.
- (d) Fixez la courroie au crochet de levage à chape.
- (e) Tirez le câble vers le point d'ancrage désiré à l'aide de la courroie.
- (f) Fixez solidement le crochet de levage à chape au point d'ancrage : sangle, chaîne ou poulie coupée. Ne fixez pas le crochet en boucle au câble.
- (g) Engagez l'embrayage.
- (h) Branchez la télécommande au treuil. Si vous souhaitez contrôler le treuil de l'intérieur du véhicule, passez alors la télécommande par une fenêtre ouverte afin d'éviter que les câbles soient coincés dans la porte.
- (i) Démarrez le moteur afin de réapprovisionner la batterie.
- (j) Actionnez le câble pour réduire le jeu dans le câble. Une fois le câble sous tension, tenez-vous à bonne distance et ne tentez jamais de le franchir.
- (k) Vérifiez attentivement les ancrages et assurez-vous que tous les raccords soient solidement fixés.
- (l) Inspectez le câble. Assurez-vous que le tambour contient au moins 5 tours de câble.
- (m) Couvrez le câble d'une couverture ou d'une veste à une distance d'environ 1,5 à 1,8 m (5 à 6 pieds) du crochet. Pour plus de protection, ouvrez le capot du véhicule.
- (n) Dégagez les environs. Assurez-vous que les gens autour se tiennent à bonne distance et que personne n'est placé directement devant ni derrière le véhicule, ni près du point d'ancrage.

**Techniques d'utilisation du treuil de A à Z (suite)**

- (o) Commencez à tirer. Assurez-vous que le câble s'enroule uniformément et fermement autour du tambour. Afin de faciliter le processus, le véhicule tiré peut être conduit lentement. Évitez les charges de choc et maintenez le câble sous tension.
- (p) Placez l'embrayage du véhicule à tirer au neutre et libérez le frein à main. Ne relâchez la pédale de frein que lorsque le treuil est à sa tension maximale. Évitez les charges de choc du treuil, ce qui risque d'endommager le treuil, le câble et le véhicule.
- (q) Le treuil électrique est conçu en vue d'un usage intermittent. Lorsqu'il fonctionne à pleine charge, alors qu'une seule épaisseur de câble est enroulée, limitez son fonctionnement à une minute tout au plus avant de le laisser refroidir pendant quelques minutes et de reprendre la manœuvre.
- (r) L'utilisation du treuil est terminée dès que le véhicule est ramené sur un sol stable et peut avancer par ses propres moyens.
- (s) Immobilisez le véhicule et assurez-vous d'appliquer les freins et de positionner la transmission en position de stationnement.
- (t) Relâchez la tension sur le câble. Le treuil n'est pas conçu pour retenir un véhicule durant une longue période de temps.
- (u) Libérez le câble de l'ancrage.
- (v) Rembobinez le câble. Assurez-vous que le câble déjà sur le tambour s'est enroulé serré et de façon égale. Sinon, déroulez le câble pour le rembobiner à partir du point où il est bien serré.
- (w) Gardez les mains à bonne distance du tambour et du déflecteur lorsque le câble s'enroule.
- (x) Bloquez le crochet et la courroie.
- (y) Débranchez la télécommande et rangez-la dans un endroit propre et sec.
- (z) Nettoyez et inspectez tous les raccords et le matériel de fixation en vue d'une prochaine utilisation du treuil.

## ENTRETIEN

Le propriétaire ou opérateur est responsable de l'entretien périodique.

### MISE EN GARDE

Ne jamais utiliser un treuil endommagé ou défectueux.

### MISE EN GARDE

Un entretien inadéquat annulera la garantie.

Procédez à tout entretien prévu dans les délais. Corrigez tout problème avant d'actionner le treuil.

### REMARQUE

Pour obtenir de l'aide ou des pièces, communiquer avec le service à la clientèle au **1-877-338-0999**

## Lubrification

Toutes les pièces en mouvement dans le treuil électrique ont été lubrifiées à l'aide d'une graisse au lithium à haute température, à l'usine. Aucune lubrification interne n'est requise. Lubrifiez le système de câblage périodiquement à l'aide d'une huile légère et pénétrante.

## Remplacement du système de câblage

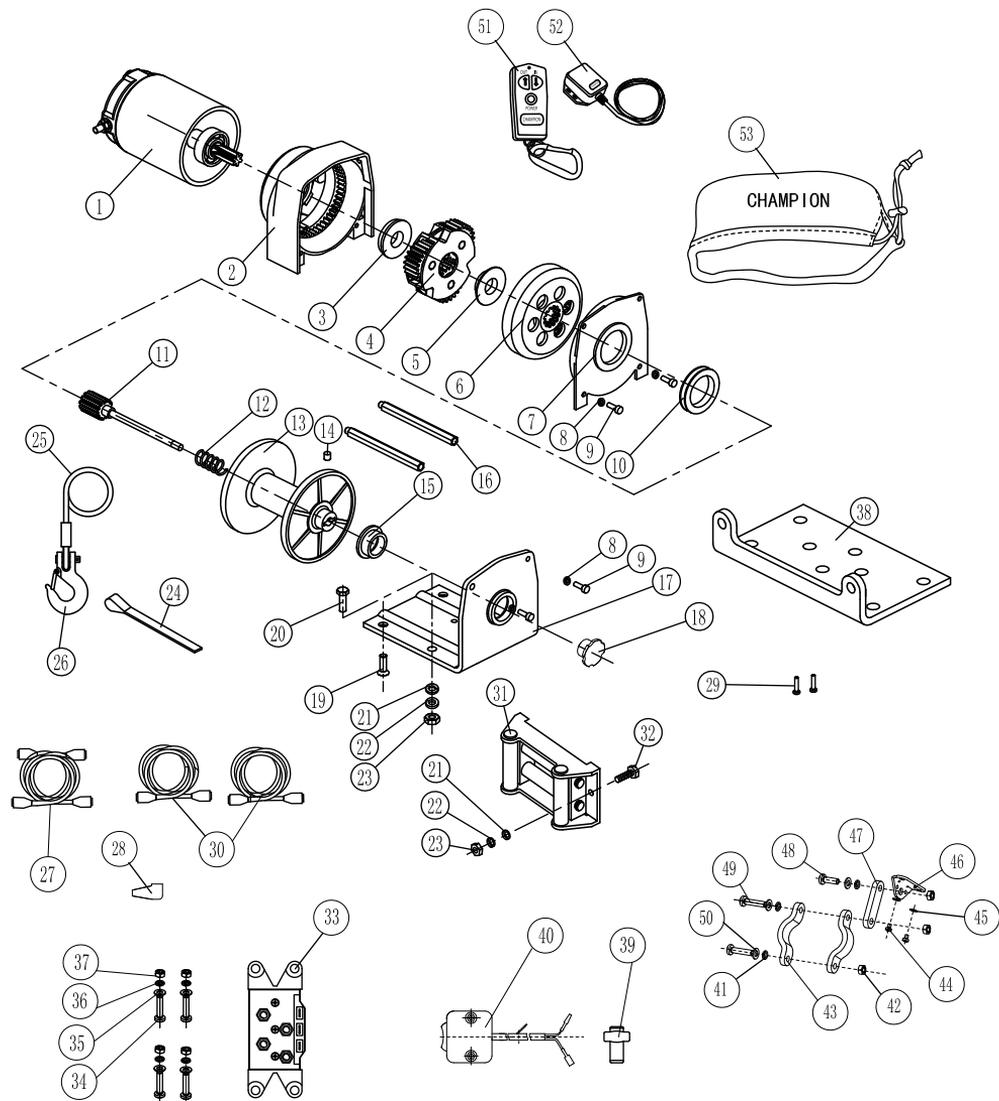
Il est recommandé de faire effectuer toute modification par un centre de service autorisé par le fabricant et d'utiliser seulement des pièces fournies par le fabricant.

1. Déplacez l'anneau de la came à la position « Sortie ».
2. Déroulez le câblage à sa pleine longueur. Examinez de quelle manière le câble existant est connecté à l'intérieur du tambour.
3. Retirez l'ancien câblage et remplacez-le par le nouveau.
4. Rembobinez le câblage sur le tambour en évitant les torsions.



# CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

## Diagramme des pièces détachées



N°	N° de pièce	Description	Qté
1	300100-BF	Moteur - noir mat	1
2	300200-BF	Boîtier d'engrenage stationnaire - noir mat	1
3	300025-N	Bague de soutien	1
4	300300-N	Système d'engrenage	1
5	200029-N	Rondelle	1
6	300001-N	Engrenage rotatoire de série T	1
7	300002-BF	Plaque de soutien de tambour - noir mat	1
8	300003	Rondelle frein Ø5	4
9	300004	Vis M5 x 12	4
10	300005-N	Bague de support de tambour	1
11	300400-C	Système d'embrayage	1
12	300006	Ressort	1
13	300007-N	Système de tambour	1
14	300008	Vis M5 x 8	1
15	300010-N	Bague de série T	1
16	300012	Traverse	2
17	300013-BF	Plaque de base de série T - noir mat	1
18	300500-C	Bouton F/W de série T	1
19	300016	Vis d'assemblage M6 x 16	2
20	300018	Boulon d'assemblage M8 x 35	2
21	300019	Rondelle plate Ø8	4
22	300020	Rondelle frein Ø8	4
23	300021	Écrou M8	4
24	410022	Courroie jaune	1
25	300700	Système de câblage	1
26	300020	Crochet de levage à chape 1/4 po	1
27	250058-R	Fils de batterie - rouge, calibre 8, 36 po (L)	1
	250058-B	Fils de batterie - noir, calibre 8, 36 po (L)	1
28	400017	Protecteur de borne de batterie	8

N°	N° de pièce	Description	Qté
29	400014	Boulon M6 x 1 x 20	2
30	300025-Y	Fils de treuil - jaune, calibre 8, 72 po (L)	1
	300026-BL	Fils de treuil - bleu, calibre 8, 72 po (L)	1
31	301000-BF	Chaumard à rouleaux - noir mat	1
32	300024	Vis d'assemblage M8 x 20	2
33	410019	Contacteur	1
34	400011	Boulon M6 x 25	4
35	250002	Rondelle plate Ø6	4
36	400028	Rondelle frein Ø6	4
37	400013	Contre-écrou M6	4
38	300023-BF	Canal de montage - noir mat	1
39	400020	Taraud de fil	2
40	400021	Mini-commutateur à bascule	1
41	400023	Rondelle plate Ø5	3
42	400025	Écrou M5	3
43	400026-BF	Pince de mini-commutateur à bascule - noir mat	2
44	400027	no 6-32 x 9/32 po	2
45	400028	Rondelle frein Ø6	2
46	400029-BF	Angle de montage de mini-commutateur à bascule - noir mat	1
47	400030-BF	Extenseur de mini-commutateur à bascule - noir	1
48	400031	Boulon M5 x 18	1
49	400022	Boulon M5 x 25	2
50	400024	Rondelle frein Ø5	3
51	18029-1	Télécommande sans fil	1
52	18029-2	Récepteur sans fil	1
53	18030	Couvercle de treuil	1

# GUIDE DE DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
Le moteur ne tourne pas	Connexion de câble de batterie trop lâche	Serrer les écrous sur toutes les connexions de câble.
	Système d'interrupteur défectueux	Remplacer le système d'interrupteur.
	Moteur défectueux	Vérifier la tension au port d'armature avec l'interrupteur enfoncé. Si la tension est présente, remplacer le moteur.
	Présence d'eau dans le moteur	Laisser égoutter et sécher. Faire fonctionner à petits coups sans charge jusqu'à ce qu'il soit entièrement sec.
Le moteur tourne mais le tambour du câble ne tourne pas	Embrayage non enclenché	Déplacer l'embrayage à la position « Entrée ». Si le problème persiste, un technicien qualifié doit le vérifier et le réparer.
Le moteur tourne lentement ou sa puissance est anormale	Insuffisance de courant ou de tension	La batterie est faible. Recharger. Faire tourner le treuil avec le moteur du véhicule en marche (la batterie devrait avoir une charge solide).
	Connexion de câble de batterie trop lâche ou corrodée	Nettoyer, serrer ou remplacer.
Le moteur surchauffe	Temps de fonctionnement du treuil trop long	Laisser refroidir le treuil périodiquement.
Le moteur ne tourne que dans un sens	Système d'interrupteur défectueux	Remplacer le système d'interrupteur.

## Pour du soutien technique supplémentaire :

### Soutien technique

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h (HNP, HAP)

Ligne sans frais : 1-877-338-0999 (anglais seulement)

tech@championpowerequipment.com

## GARANTIE

CHAMPION POWER EQUIPMENT  
GARANTIE LIMITÉE DE DEUX (2) ANS

### Conditions de la garantie

Champion Power Equipment (CPE) activera cette garantie dès réception de la carte d'enregistrement de la garantie et d'une preuve d'achat, comme la copie du reçu de caisse de l'un des détaillants CPE.

Veillez soumettre votre carte d'enregistrement ainsi que votre reçu dans les dix (10) jours suivant la date d'achat.

### Garantie de réparation et de remplacement

CPE garantit à l'acheteur initial que les composants mécaniques et électriques sont exempts de défauts de matériau et de main-d'œuvre pendant une période d'un an (pièces et main d'œuvre) et de deux ans (pièces) à compter de la date d'achat initiale (90 jours [pièces et main-d'œuvre] et de 180 jours [pièces] pour un usage commercial et industriel). Les frais de transport du produit, pour réparation ou remplacement en vertu de cette garantie, incombent à l'acheteur. Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur initial et n'est pas transférable.

### Ne pas rapporter le produit en entrepôt

Communiquez avec le soutien technique et CPE diagnostiquera tout problème par téléphone ou par courriel. Si le problème ne peut être résolu de cette manière, CPE autorisera, à sa discrétion, l'évaluation, la réparation ou le remplacement de la pièce ou du composant défectueux dans un centre de services CPE. CPE vous fournira un numéro de cas dans le cadre du service de garantie. Veillez le conserver pour référence ultérieure. Les réparations ou remplacements effectués sans autorisation préalable ou dans un établissement de réparations non autorisé ne sont pas couverts par cette garantie.

### Exclusions de la garantie

Cette garantie ne couvrira pas les réparations ni les équipements suivants :

#### Usure normale

Les treuils ont besoin périodiquement de pièces et d'entretien pour bien fonctionner. Cette garantie ne couvre pas les réparations quand l'usure normale a épuisé la durée utile d'une pièce ou de l'équipement complet.

#### Installation, utilisation et entretien

Cette garantie ne couvre ni les pièces ni la main-d'œuvre si le treuil est considéré comme ayant été mal utilisé, négligé, impliqué dans un accident, abusé, chargé au-delà de ses limites, modifié, installée inadéquatement ou mal connectée à un composant électrique. L'entretien régulier n'est pas couvert en vertu de la présente garantie.

### Autres exclusions

Cette garantie exclut :

- les défauts apparents portant notamment sur la peinture et les décalques, etc.,
- les défauts dus à des catastrophes naturelles et autres événements majeurs au-delà du contrôle du fabricant,
- les problèmes causés par des pièces autres que celles de Champion Power Equipment.

### Limites de la garantie implicite et des dommages indirects

Champion Power Equipment décline toute obligation en matière de réclamations concernant le temps perdu, l'utilisation de ce produit, le fret ou toute autre réclamation secondaire ou indirecte découlant de l'utilisation de ce produit par quiconque. **CETTE GARANTIE TIENT LIEU ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER.**

Les produits fournis en remplacement seront soumis à la garantie du produit original. La durée de la garantie du produit échangé sera calculée en fonction de la date d'achat du produit original.

Cette garantie vous octroie des droits qui peuvent varier d'une province à l'autre. Une province peut aussi octroyer d'autres droits qui ne sont pas mentionnés dans cette garantie.

### Coordonnées

#### Adresse

Champion Power Equipment, Inc.  
Service à la clientèle  
10006 Santa Fe Springs Rd.  
Santa Fe Springs, CA 90670  
[www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com)

#### Service à la clientèle

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h (HNP, HAP)  
Ligne sans frais : 1-877-338-0999  
N° télécopieur : 1-562-236-9429

#### Soutien technique

Du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 17 h (HNP, HAP)  
Ligne sans frais : 1-877-338-0999  
[tech@championpowerequipment.com](mailto:tech@championpowerequipment.com)